22 febrero 1975

331

CUADERNOS POLITICOS

4.12. bis



POR J. SOLÉ TURA

LA LENGUA CATALANA Y LA CULTURA ACADEMICA

Hace unos días, mi colega Martí Rizal publicó un atinado comentario sobre "la normalidad del catalán". Sus consideraciones me parecieron justas y oportunas, no sólo por lo que dicen sino también por lo que sugieren.

En efecto, la normalidad del catalán significa algo tan simple como la utilización normal de la lengua catalana. Pero esto que parece tan sencillo, y que efectivamente debería serlo, no lo es en la práctica.

Nuestro sistema de enseñanza tiene muchos y graves problemas. Y el de la lengua catalana no es el menor de ellos. Es un hecho —y hay que decirlo con todas las palabras— que el sistema actual de enseñanza mutila una parte importante de nuestra cultura y conduce a nuestros estudiantes a una especie de esquizofrenia. Para muchos de ellos —la inmensa mayoría en Cataluña—, una cosa es la lengua viva, que no se sabe escribir ni apenas leer, y otra es la lengua oficial, en la que se sabe escribir pero traduciendo constantemente el pensamiento.

Todos los que trabajamos en la enseñanza padecemos las consecuencias de esta nefasta escisión. Hasta la puerta del aula, los estudiantes hablan normalmente su lengua, que puede ser el catalán o el castellano. En cuanto se traspone la puerta del aula, se entra en un mundo académico artificial, en el que sólo se utiliza el castellano.

Una mezcla espantosa

El resultado es lamentable. No se habla bien el catalán ni el castellano. La mezcla es espantosa. Y cuando los estudiantes tienen que escribir, las construcciones sintácticas son fiel reflejo de esta anormalidad.

¿Cuál es el resultado? Que las instituciones culturales oficiales no tienen nada que ver con la sociedad que las rodea. Se crea una cultura artificial, de invernadero. Los problemas reales se esfuman y en las clases se habla un lenguaje que difícilmente refleja lo que pasa en el mundo exterior.

Nuestra Universidad, por ejemplo, tiene muy poco que ver con la cultura real de la sociedad catalana. Tanto por su estructura como por su funcionamiento real es una gran fábrica de títulos abstractos, que facultan para el ejercicio de tal o cual profesión pero que difícilmente estimulan las energías intelectuales del estudiante.

Y esto será así mientras no se supere la tremenda mutilación que supone apartar de la Universidad la lengua y la cultura vivas de la inmensa mayoría de la población catalana.

Por todas partes se elevan voces pidiendo la solución de este problema. Al reciente manifiesto del Colegio de Doctores y Licenciados de Cataluña y Baleares hay que añadir el documento aprobado masivamente en la reunión celebrada el miércoles en la Universidad Autónoma sobre el tema "La llengua catalana i la Universitat".

En las aulas universitarias, el problema se plantea constantemente y se está convirtiendo a pasos agigantados en una reivindicación masiva. De hecho, en muchas Facultades se dan ya buena parte de las clases en catalán. Así ocurre, por ejemplo, en la Universidad Autónoma. En la llamada Universidad Central el proceso se ha iniciado más tarde, pero se está transformando ya en un torrente irreversible.

De este modo, lo que no se soluciona en el terreno legal se está solucionando en el terreno de los hechos. Las resistencias son todavía considerables y los hábitos adquiridos pesan mucho. Así, por ejemplo, es frecuente que en las aulas se desencadenen duras querellas sobre el problema lingüístico. Pero así como hace algún tiempo los estudiantes que reclamaban el derecho a expresarse en catalán se retiraban en seguida en cuanto sonaban las primeras protestas, hoy empieza a ocurrir lo contrario.

La querella lingüística

En la práctica, esto plantea serios problemas y es frecuente que la discusión de los problemas generales pase a un segundo plano ante la querella lingüística. Pero es un hecho que la querella puede superarse con relativa facilidad si profesores y alumnos saben llevar la cuestión a su verdadero terreno.

Y el verdadero terreno es el de la igualdad de las dos lenguas, el de la co-oficialidad de hecho. Así empieza a imponerse la coexistencia real de las lenguas: el que quiere hablar en catalán así lo hace; el que quiere hablar en castellano, se expresa en esta lengua. Sólo así se puede empezar a resolver el problema. Sólo así se pueden superar las reticencias y vencer los hábitos arraigados. Sólo así se puede romper la artificialidad de una cultura escindida entre una vida académica dentro del aula y una vida universitaria fuera del aula.

Ahora bien, con esto no basta. La co-oficialidad en la práctica es todavía insuficiente y parcial. Pero aunque estuviese más extendida, seguiría existiendo el problema de fondo. Y el problema de fondo es que muchos profesores no saben escribir el catalán y que menos lo saben escribir todavía la gran mayoría de los alumnos. Así, por ejemplo, aunque las clase se den en catalán, los estudiantes no saben tomar notas en esta lengua.

A uno se le ponen realmente los pelos de punta cuando piensa en esta situación. ¡¡¡Una Universidad donde los profesores y los alumnos no saben escribir la lengua que emplean corrientemente!! ¡¡Una Universidad que no tiene previsto en sus planes de estudio y en su funcionamiento normal la corrección de este desaguisado!!

Esto sólo se puede arreglar implantando la enseñanza del catalán y en catalán desde la escuela primaria. En la Universidad deberían organizarse ahora mismo cursos acelerados de catalán para profesores y alumnos. Una Universidad realmente viva, realmente inserta en la sociedad que la rodea tendría que situar en el primer puesto de sus preocupaciones el fomento de la lengua y de la cultura catalanas, en todos los terrenos.

Claro está que, para desarrollar una tarea de este tipo, hacen falta cambios sustanciales en los mecanismos de funcionamiento de la Universidad y de nombramiento de sus autoridades. Por eso, aunque la batalla por el uso de la lengua catalana en la Universidad pueda emprenderse en la práctica con los medios de fortuna ya señalados, es indudable que su resultado final depende de la solución de otros problemas más generales.

conciliación y sentido de Dios, la pastoral señala, entre otras cosas, que "la palabra insistente del Papa Pablo VI nos recuerda que la reconciliación tiene que llegar a todo grupo humano, separado por alguna ruptura, y que son muchos los frentes simultáneos en los que hay que ganar la victoria de la reconciliación: ante Dios, ante nuestra conciencia, ante los hombres, sean hermanos o enemigos".

"La verdadera reconciliación —prosigue la pastoral— se basa en el sólido fundamento de la justicia y el amor No basta el barniz de pacifismo para cubrir los fallos objetivos de la justicia. Es difícil que quien no se siente movido por un afecto sincero sea capaz de sacrificar los propios intereses y puntos de vista y llegue a reconocer los valores y razones ajenos."

CONDENA DE LA VIOLENCIA

Seguidamente dicen: "A lo largo del pasado año 1974 nos hemos dirigido a vosotros, unas veces solos, otras en compañía de los obispos hermanos de la conferencia episcopal. No hemos querido silenciar, cuando era necesario recordar, las exigencias cristianas ante los problemas. De un modo particular, queremos recordaros explícitamente nuestra condena de "los extremismos que ejercitan la violencia aún verbal y que coartan la esperanza de la convivencia de la libertad" (Conferencia Episcopal Española, 30-IV 1974)."

A continuación se preguntan "¿Con qué actitud de espíritu han sido acogidas estas llamadas a la reconciliación? Nuestra común experiencia nos dice que hay actitud y motivaciones religiosas diferentes Vemos reacciones tan dispares que muchas veces tenemos que preguntarnos: ¿A qué Dios queremos servir? ¿Qué lugar ocupa en la conversión la renovación, el cambio social y la reconciliación en nuestra mentalidad religiosa? ¿No se deberá en buena parte la lentitud al caminar con la frialdad para la reconciliación, más que a mala voluntad, a una deficiente concepción de la vida religiosa y de la fe cristiana, y de la imagen borrosa y lejana del Dios a quien servimos?"

DE CLEMENCIA

"Quedaría una laguna sensible —agrega —en esta nuestra exhortación pastoral a la reconciliación, si no hiciéramos una alusión a la necesidad de reconciliación dentro de la comunidad política, sentida sobre todo a partir de la contienda civil. Los condicionamientos provenientes de la historia deben ser sometidos a una revisión que promueva una convivencia pacífica y reconciliada que supere cualquier división y discriminación para dejar el paso libre a una nueva sociedad con voluntad sincera de respeto, solidaridad y amor, con el mismo espíritu de reconciliación que llevó al Papa y a los padres sinodales en su reciente mensaje al mundo a solicitar la magnanimidad de los gobernantes de todos los países en favor de todas las personas recluidas en prisión. Hemos invitado junto a los obispos de la conferencia episcopal, a los gobernantes a que revisen la situación penal de aquellos que están recluidos por la restricción de unos derechos que ahora se tiende a reconocer más plenamente, y a la vez pedimos un generoso gesto de clemencia en consonancia con el mensaje jubilar del perdón cristiano en favor de todas las personas privadas de libertad Bien sabemos la importancia que esta petición tiene para lograr la paz y la reconciliación entre los hombres de buena voluntad de nuestro país."

SEGUIMOS ANUNCIANDO EL EVANGELIO

En la tercera parte de la pastoral, titulada "La obr. de la reconciliación en la Iglesia", los obispos afirman, entre otras cosas, que "la Iglesia nos llama constantemente a la conversión y proclama su palabra eficaz del perdón sobre nosotros, sus propios miembros. Muchas veces falta entre las personas y grupos que se llaman cristianos la comprensión, el respeto y el amor sincero que han de integrar el sentido de la reconciliación queriendo quizá defender valores cristianos recurrimos a la violencia velada o explícita contra otras personas o grupos de Iglesia. El prejuicio impide la comprensión. La imaginación apasionada hace creer como verdades las caricaturas

presuntamente algunas de ellas en actividades del Partido Comunista.

En diversos registros efectuados en el domicilio de los mismos han sido encontrados siete kilogramos y medio de propaganda subversiva (revistas, libros, y hojas clandestinas). Asimismo ha sido incautada de una fábrica de Ermua una mu.ticopista "V-Bix-Mark-1", valorada en medio millón de pesetas y una máquina de escribir.

Al parecer las detenciones están relacionadas con una acción previsora emprendida por la Benemérita, para tratar de evitar sean seguidas en la zona las consignas dadas por las juntas democráticas del Partido Comunista.

La Guardia Civil continúa las investigaciones para localizar a posibles implicados con actividades clandestinas relacionadas con el Partido Comunista.

Actualidad Laboral

SABADELL: 700 CARGOS SINDICALES DEL TEXTIL SE SOLIDARIZAN CON LOS OBREROS DE "CLIMA ROCA"

Ayer tuvo lugar una asamblea de 700 cargos sindicales del ramo textil de la comarca de Sabadell en la delegación de Sindicatos de esta localidad, en cuyo transcurso intervinieron trabajadores de "Clima Roca".

En dicha asamblea, los cargos sindicales reunidos han acordado expresar su solidaridad con los trabajadores de "Clima Roca" en el conflicto por el que atraviesa dicha empresa. Al respecto se efectuó una recolecta de dinero, que alcanzó la cifra de 17.000 pesetas. Por otra parte, los reunidos acordaron manifestarse en contra del deseo de las empresas del textil de la comarca de cambiar las fechas de las vacaciones.

"SEAT" DE LA CORUÑA: NADIE LES CONSULTO

La Coruña, 22. — Un grupo de técnicos, obreros y empleados de la empresa "Seat" de La Coruña, en representación de sus compañeros de trabajo, ha mostrado su extrañeza por haberse enterado por la prensa, y no por los cauces normales de que disponen, de su "abstención" en dar la conformidad al jurado de Barcelona para utilizar los fondos estatutarios de los consejeros sociales en favor de los despedidos de la Ciudad Condal.

"No teníamos noticia de que tal petición hubiera sido formulada, ni verbalmente ni por escrito, por ello —dicen— a la par que queremos que quede clara nuestra repulsa por habernos dejado públicamente en entredicho por supuesta falta de solidari- dad, pedimos a quien debe pos- i-

Diario de Mallorca
VENTA TODOS LOS DIAS
EN BARCELONA
Pídalo en los siguientes kioscos:
KIOSCO MARTOS Ramblas-Puertaferrisa
KIOSCO MARTOS Ramblas-Colón
KIOSCO MIGUELAÑEZ Puerta del Angel-Canuda
KIOSCO DIAGONAL Rambla Cataluña
KIOSCO YA PLAZA CATALUÑA Frente El Corte Inglés
KIOSCO «EL NOTICIERO» PLAZA CATALUÑA
KIOSCO «DIARIO BARCELONA» Paseo de Gracia - Diagonal
KIOSCO SEMANA Plaza Universidad
KIOSCO MONJO Rda. San Antonio-Talleres